

# Семинар по Отология и Невро-Отология

2-ри Видеосеминар Стара Загора, България  
19-20 Май 2000 г.

## Seminar on Otology and Neuro-Otology

2-nd Videoseminar Stara Zagora, Bulgaria  
May 19-20, 2000



**Тракийски Университет Стара Загора**

**Медицински Факултет**


**Thracian University Stara Zagora**

**Medical Faculty**

Катедра УНГ болести  
Доц. д-р П. Димов  
Dept. of Otorhinolaryngology  
Assoc. Prof Dr. P. Dimov

Неврохирургичен Център  
Доц. д-р П. Вълканов  
Centre of Neurosurgery  
Assoc. Prof Dr. P. Valkanov

tel: +359 42 28 19 356; +359 42 28 19 307; fax: +359 42 74 112, e-mail: pdimov@uni-sz.bg



Семинарът по Отология и Невро-Отология  
се провежда благодарение на победното  
попонаване на фирмите:  
Seminar on Otology and Neurootology  
was sponsored by firms:

**Alcon Cusi Bulgaria, Sofia, main sponsor**

**Open Society Foundation-Sofia**

**Municipality of Stara Zagora**

**Schering-Plough USA, Sofia**

**-Heel, Germany**

**Les Laboratoires Servier, Sofia**

**Karl Storz GmbH&Co (El-Dora), Sofia**

**Yamanouchi, Sofia**

**Oticon, (Me Boss), Sofia**

**Phonak (Slavina), Plovdiv**

**Bernafon, Russe**

**Biochemie, Austria**

**Balkanpharma, Sofia**

**Slovakofarma, Sofia**

**Zeiss, Sofia**

**Inochem, Stara Zagora**

**Polymeta, Stara Zagora**

**Hebros Bank, Stara - Zagora**

**Slantze-BT, Stara Zagora**

# Семинар по Отология и Невро-Отология

2-ри Видеосеминар Стара Загора, България  
19-20 Май 2000 г.

## Seminar on Otolology and Neuro-Otology

2-nd Videoseminar Stara Zagora, Bulgaria  
May 19-20, 2000

Почетен Президент  
на Втория Семинар по Отология и Невро-Отология

Проф. Д-р Жак Манян

Honorary President  
of Second Seminar on Otolology and Neuro-Otology

Prof. Dr. Jaques Magnan

General Secretary of

**EA NO**

European Academy  
of Otolology & Neuro-Otology

### Председатели Seminar Chairmen

Доц. д-р П. Димов  
Assoc. Prof. Dr. P. Dimov

Доц. д-р П. Вълканов  
Assoc. Prof. Dr. P. Valkanov

Почетни председатели  
Honorary Chairmen

Доц. д-р Светлин Танчев  
Ректор на Тракийски Университет  
Assoc. Prof. Dr Svetlin Tanchev  
Rector of Thracian University

Доц. д-р Живко Караколев  
Декан на Медицински Факултет  
Assoc. Prof. Dr. Jivko Karakolev  
Dean of Medical Faculty

Семинарът се провежда под патронажа на Кмета на град Стара Загора  
д-р Евгений Желев  
This Seminar is organizing under the patronage of the Mayor of Stara Zagora  
Dr. Eugeni Jelev

**Подготвителен комитет:**

Доц. д-р К. Костов, д-р В. Стоянов,  
 д-р Ат. Стефанов, д-р В. Маринов,  
 д-р Д. Михайлов, д-р П. Руев,  
 д-р М. Михов, д-р Г. Стоянов,  
 д-р К. Тенев, д-р Ж. Жечев,  
 д-р М. Кирков, д-р Ат. Янкабаков,  
 д-р Ст. Шишков, д-р Б. Енчев

**Място на провеждане :**

Комплекс „Верая“ зала № 1, етаж II  
 6000 Стара Загора  
 ул. „Митрополит Методий Кусев“ 11

**Регистрация:**

19 Май, петък от 10.00 часа  
 Откриване на семинара - 19 Май 13 ч.  
 Начало на семинара - 19 Май 14.00 ч.  
 Край на семинара - 20 Май 14.00 ч.

**Коктейл**

с любезното съдействие на  
 Alcon Cusi, България  
 19.30 часа , 19.05.2000 г.  
 Комплекс „Верая“, зала №1, етаж II

**Адрес за кореспонденция:**

6003 Стара Загора, ул. „Армейска“ 11  
 Медицински Факултет Стара Загора  
 Катедра УНГ болести  
 тел: 042/28 19 356  
 Неврохирургичен Център  
 тел: 042/28 19 307

**Цвят на имената на табелките:**

Синьо - Подготвителен комитет  
 Трикоълор - Лектори

**Organizing Committee:**

Pr. Doc. Dr. K. Kostov, Dr. V. Stojanov,  
 Dr. At. Stefanov, Dr. V. Marinov,  
 Dr. D. Mihajlov, Dr. P. Ruev,  
 Dr. M. Mihov, Dr. G. Stojanov,  
 Dr. K. Tenev, Dr. J. Jechev,  
 Dr. M. Kirkov, Dr. At. Jankabakov,  
 Dr. St. Shishkov, Dr. B. Enchev

**Location:**

Hotel's Complex "Verea", Hall 1, Floor 2  
 6000 Stara Zagora,  
 11 Mitropolit Metodii Kusev Str.

**Registration:**

May 19, Friday 10.00  
 Opening Ceremony May 19, 13.00  
 Beginning of Seminar May 19, 14.00  
 End of Seminar May 20, 14.00

**Party**

sponsored by  
 Alcon Cusi, Bulgaria  
 May 19, 19.30  
 Complex "Verea", Hall 1, Floor 2

**Address for corespondense:**

6003 Stara Zagora, 11 Armejska Str.  
 Medical Faculty Stara Zagora  
 Department of ORL  
 Tel. 042/28 19 356  
 Centre of Neurosurgery  
 Tel. 042/28 19 307

**Colour name badge:**

Blue - Organizing Committee  
 Bulgarian Flag - Lectures

**Регистрация:**

Официалната регистрация ще се извършва преди започване на семинара във фойето на комплекс „Верей“.

**Такса за участие:**

Таксата за участие е 15.00 лв. и включва участие в заседанията, програма, кафе паузи, вечеря.

**Плащане:**

Бюрото за приемане на сумите ще бъде отворено от 10.00 ч. на 21.05.2000 г. във фойето на комплекса. Участниците ще трябва да попълнят необходимите формуляри.

**Хотелско настаняване:**

Хотел „Верей“  
бул. „Митрополит М. Кусев“ №11  
тел. 042/367- централа; тел. 042/26728

Комплекс „Езерото“,  
ул. „Братя Жекови“ №60  
тел. 042/600 103; 600 104

**Registration:**

Official registration will be done in the foyer of the Hotel's Complex "Vereya" before beginning of the Seminar.

**Fees:**

The fees is 15 lv including attending in session, programme, coffee breaks and dinner.

**Payment:**

The receiving payment office will be opened from 10.00 to 14.00 to May 19, 2000 at the lobby of the complex. Participants have to fill out application form.

**Hotel accommodation:**

Hotel's Complex "Vereya"  
11 Mitropolit Metodii Kusev Str.  
tel. 042/367 (centrale); 042/267 28

Hotel's Complex "Ezeroto",  
60 Bratya Zhekovi Str.  
tel. 042/600 103; 600 104

Уважаеми Гости,  
 Уважаеми Колеги,  
 Уважаеми Дами и Господа,

Dear Guests,  
 Dear Colleagues,  
 Ladies and Gentlemen,

С удоволствие Ви приветстваме на Втория организиран в България Семинар по Отология и Невро-Отология, 2-ри Видеосеминар Стара Загора, 19-20 Май 2000 г.

One year ago the First Seminar of Otolology and Neuro-Otology was held. During this period, many conversations and discussions took place in Bulgaria and abroad on the presented and printed materials about diseases of the medial ear and pontocerebellar angle.

Измина една година от организирането на 1-я Семинар по Отология и Невро-Отология. През този период се проведеха разговори и обсъждания у нас и в чужбина по изнесените и отпечатани материали върху заболяванията на средното ухо и понтоцеребеларния ъгъл.

The discussion of the these problems and the present participants are guarantee for the established good start.

Дискутирането на тези проблеми и настоящите участници са гаранция за поставеното добро начало.

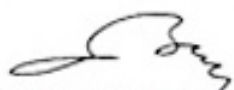
We welcome you with pleasure at the Second, organized in Bulgaria, Seminar of Otolology and Neuro-Otology, Second Videoseminar Stara Zagora, the 19-th - 20 -th May 2000.

Надяваме се, че станалата традиция на семинарите за съвместна работа между оториноларинголози и неврохирурзи ще продължи и ще допринесе за развитието на Българската отоология и невро-хирургия.

We hope the tradition set up at the seminars of collaboration between otolaryngologists and neurosurgeons will continue and it will contribute to the development of the Bulgarian Otolology and Neurosurgery.



Доц. Д-р П. Димов  
 Assoc. Prof. Dr. P. Dimov

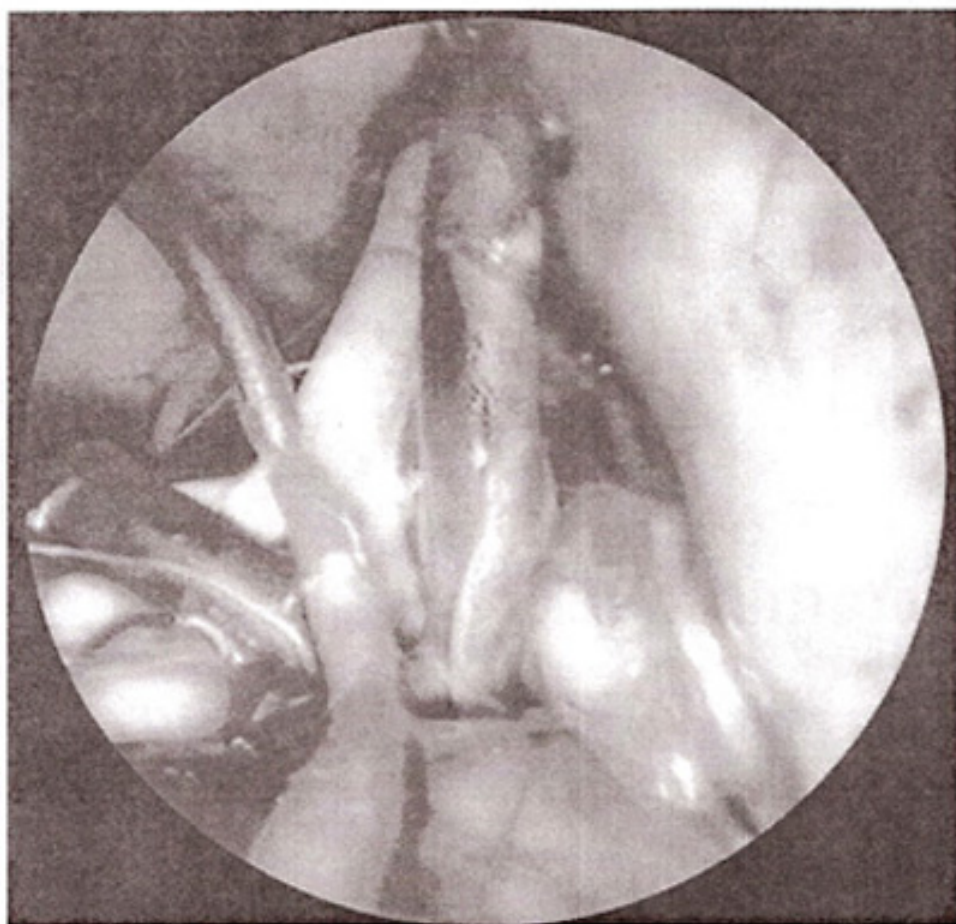


Доц. Д-р П. Вълканов  
 Assoc. Prof. Dr. P. Valkanov

# STORZ

THE WORLD OF ENDOSCOPY

**ENDOSCOPICALLY-ASSISTED  
DIAGNOSIS AND SURGERY  
IN OTONEUROSURGERY**



# Alcon Cusi

## BULGARIA



**-Heel**

PHONAK

**oticon**



**Yamanouchi**

*СВ. ТЕРЗИЕВ*